

**NTID**  
**ASL and English Interpretation AAS and BS Programs Outcomes Assessment**  
**Plan and Report for AY 2007-2008\***

*Program Goal: Graduates will develop skills and knowledge to enable entry-level employment in the field of ASL and English Interpretation*

Critical Outcomes for all Students		Assessment of Outcomes		Timeline		Results	
Domain/Task/Capability	Performance Criteria/Benchmarks	Instrument/Opportunity	Assessment of Performance	Develop	Collect	Summarization of Results	Use of Results
1. Students will demonstrate the ability to communicate effectively in English and ASL.	Students will exhibit: <ul style="list-style-type: none"> <li>Grammatical competence</li> <li>Discourse competence</li> <li>Strategic competence</li> <li>Sociolinguistic competence</li> </ul>	Videotapes from ASL VI 0875-303(1)  Course required in both AAS and BS degrees	All students will achieve a rating of 85% in each area as assessed on videotape, resulting in a grade of B or better in the course.	Rubric developed in AY 2004-2005	Annual collection beginning AY 2006-2007	2006: 27 of 34 students in ASL VI 0875-303 received a B or better (79.4%)  2007: 27 of 30 students in ASL VI 0875-303 received a B or better (90%)	2006: No action at this time.  2007: No action at this time. Note 10.6% improvement from 06-07.
2. Students will interpret and transliterate effectively between English and ASL.	Students will exhibit: <ul style="list-style-type: none"> <li>Equivalence between source and target message</li> <li>English and ASL fluency</li> <li>Use of register in ASL and English</li> <li>Integrate mental, physical and social processes</li> </ul>	Practicum & Seminar I 0875-350 Course required in AAS & BS degree  Practicum & Seminar II 0875-510 Course required in BS degree  Interpreting Internship 0875-515 Course required in BS degree (2)	85% of students will receive a rating of Very Good or better on the Practicum/Internship final evaluation, Section II, Overall rating of the students ASL-English and English-ASL interpreting skills. (4)	Rubric developed in AY 2004-2005	Annual collection beginning AY 2006-2007	2006: Practicum & Seminar I - 22 of 27 students (81.4%) Practicum & Seminar II - 12 of 13 students (92.3%) Internship - 10 of 12 students (83%)  2007: Practicum and Seminar I - 3 of 5 students (60%) Practicum and Seminar II - 5 of 7 students (71.42%) Internship - 11 of 11 students (100%)	2006: No action at this time.  2007: No action at this time.  The %s for P & S-I represent students exiting with an AAS degree. The %s for P & S-II represent students exiting with an BS degree. Both groups are students who are transitioning from the old curriculum to the new.

3. Students will demonstrate competence of communication dynamics and ability to function as a professional in the field of sign language interpretation.	Students will exhibit: • Mastery in management of communication dynamics • Ability to work effectively in a variety of settings	Practicum & Seminar I 0875-350 Course required in AAS & BS degree  Practicum & Seminar II 0875-510 Course required in BS degree  Interpreting Internship 0875-515 Course required in BS degree (3)	85% of students will receive a rating of Very Good or better on the Practicum/Internship final evaluation, Section I, Professional Work Habits, item #5.(5)	Rubric developed in AY 2004-2005	Annual collection beginning AY 2006-2007	2006: Practicum & Seminar I - 27 students(average rating 90.5%) Practicum & Seminar II - 13 students (average rating 93.8%) Internship 12 students (average rating 89%).  2007: Practicum & Seminar I - 5 students (average rating 94%) Practicum & Seminar II - 7 students (average rating 96%) Internship 11 students (average rating 94%).	2006: No action at this time.  2007: No action at this time. Similar %s to 2006.
4. Employment	Graduates will gain employment in the interpreting field.	NCE Placement data	95% of graduates will be employed within six months of graduation.	On-going	Annual collection beginning AY 2006-2007	2006: Employment rate for AAS and BS degrees is 96% (NTID Annual Report, 2006)  2007: For AY 2006-2007 n=38; 100% of students seeking employment were working	2006: No action at this time.  2007: Surpassed assessment performance rate of 95%
5. Alumni satisfaction	Alumni will be satisfied with the instruction they received at NTID/RIT.	Alumni Survey	Alumni will rate their NTID/RIT experience as Good or Excellent (5-point scale) for the instruction they received.	AY 2007-2008	AY 2007-2008	For BS & AAS interpreting program alumni who graduated from 2001-2006 and responded to the 2007 alumni survey, N=29; 83.3% indicated satisfaction.	2006: AAS Degree- No action at this time  BS Degree- No action at this time  2007: AAS Degree - No action

							at this time.  BS Degree - No action at this time.
6. Certification	Students will pass written certification test (national level) within 1 year of graduation.	National Certification Test	85% of graduates will pass this examination within 1 year of graduating.	On-going	AY 2007-2008	2006: AAS Degree-No data; BS Degree-No data 2007: AAS Degree-No data; BS Degree-No data	The 2007 NTID Alumni Survey did not yield sufficient appropriate data regarding certification. We have requested input into the creation of the next survey to solicit information specifically about professional certification relevant to this program.
7. Student Satisfaction	Graduating students will indicate overall satisfaction with the program and its courses.	Program and course evaluations (questionnaire or survey).	80% of responses on "overall program satisfaction" and "overall course satisfaction" will show >50% agreement ratings.	AY 2006-2007	Annually at the last quarter of the students' enrollment in the program.	2006: AAS Degree - No data collected BS Degree - No data collected 2007: AAS Degree - Program Satisfaction: 2 of 2 students 100% agreement Course Satisfaction: 2 or 2 students 100% agreement BS Degree - Program Satisfaction: 13 of 19 students >50% agreement (68%) Course	2006: AAS Degree - No action at this time. BS Degree - No action at this time. 2007: AAS Degree - No action at this time. BS Degree - No action at this time.

						Satisfaction: 11 of 16 students >50% agreement (69%)	
--	--	--	--	--	--	--	--

**Comments:**

\* This report combines data for the 2006-07 and 2007-08 Outcomes Assessment data.

- (1) This outcome was previously measured by videotapes from 0875-301 ASL IV. It was deemed more appropriate to assess this outcome at 0875-303 ASL VI.
- (2) Previously this item was only measured by Practicum & Seminar II, 0885-510. It was expanded to include all practical experience courses.
- (3) See comment under 2.
- (4) Assessment Performance language was changed to match the language used on the Practicum/Internship evaluation form.
- (5) See comment under 4.

/ssl  
Rev: 06/23/2008

[TOP](#)